

---

**Wichtig:**

Vor Gebrauch sorgfältig durchlesen/  
Montageanleitung für  
späteres Nachlesen  
aufbewahren

**Important:**

Lisez attentivement/  
conserver les instruc-  
tions d'installation  
pour référence future  
avant utilisation

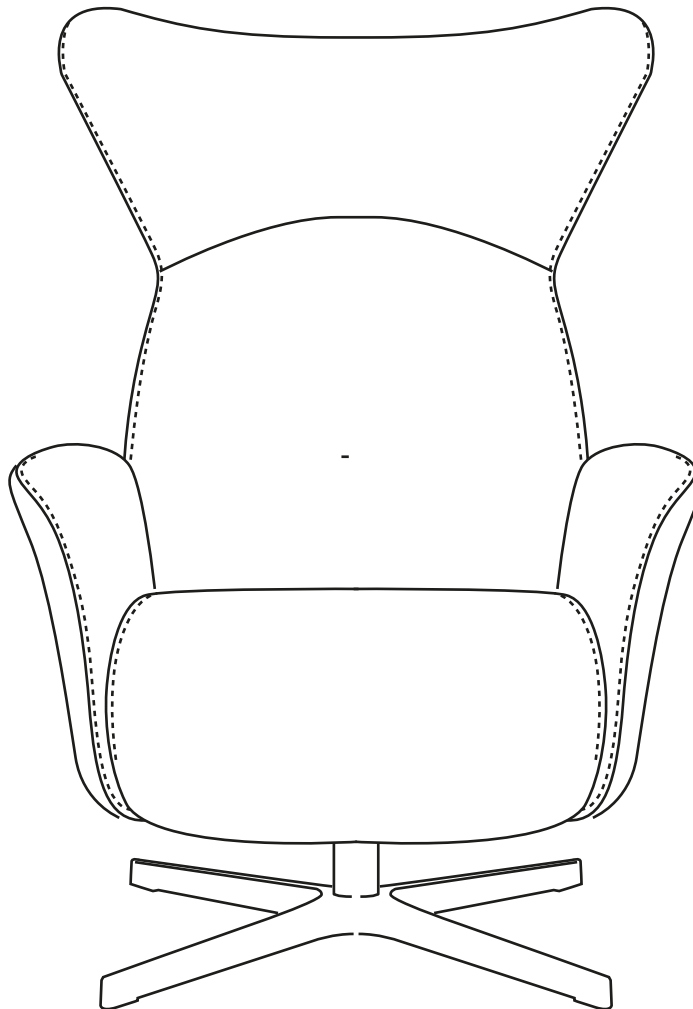
**Importante:**

lettura/conservare  
Istruzioni per l'installa-  
zione per riferimento  
futuro accuratamente  
prima dell'uso

**Important:**

Read carefully before  
assembling/keep and  
store Instruction for  
reference

# ASCAN





## Warnhinweise

### Bestimmungsgemässer Gebrauch:

Bitte achten Sie darauf, dass Ihre Möbel nur Ihrem Zweck gemäss verwendet werden. Für eine dauerhafte Funktionsfähigkeit, ist eine sachgerechte Nutzung und regelmässige Unterhaltspflege sehr wichtig.

## Mises en garde

### Utilisation conforme:

Veillez vous assurer que vos meubles sont utilisés uniquement pour leur usage prévu. Un entretien régulier et une utilisation conforme sont essentiels pour assurer un fonctionnement durable.

## Avvertenze

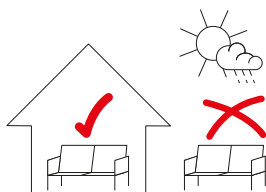
### Utilizzo per lo scopo previsto:

assicuratevi che i vostri mobili siano utilizzati solo per lo scopo per cui sono stati realizzati. Per garantire il loro funzionamento nel tempo è importante utilizzarli correttamente e sottoporli regolarmente a cure manutentive.

## Warning notice

### Intended use:

Please make sure that you only use your furniture for the purpose it was designed for. Correct use and regular maintenance are essential for ensuring your furniture remains in working order for the long-term.



### Anwendung:

Das von Ihnen erworbene Sitzmöbel eignet sich für den allgemeinen, privaten Wohnbereich. Es ist nicht für den Nass-, Aussen- oder gewerblichen Bereich geeignet.

### Usage:

Le siège que vous avez acheté convient pour l'habitat privé en général. Il ne convient pas pour l'extérieur, les milieux humides ou le domaine commercial.

### Impiego:

la seduta acquistata è adatta per essere utilizzata in generale, in ambito domestico. Non è adatta per gli esterni, per l'esposizione alla pioggia o per ambienti commerciali.

### Area of use:

The seating furniture you have purchased is suitable for general private living quarters. It is not suitable for areas that are wet, outside or used for commercial purposes.



### Benutzung:

Das Sitzen auf Arm-/Rückenlehnen ist nicht gestattet. Das Stehen auf Sitzmöbeln ist nicht gestattet, es ist kein Ersatz für Tritte oder Leitern.

### Utilisation:

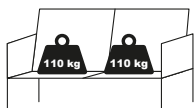
Il n'est pas permis de s'asseoir sur les accoudoirs ou le dossier. Il n'est pas permis de grimper sur des sièges, ce ne sont pas des substituts aux escabeaux ou échelles.

### Utilizzo:

non è consentito sedersi sui braccioli o sullo schienale. Non è consentito stare in piedi sulla seduta, non sostituisce un gradino o una scala.

### Use:

You must not sit on the armrests or the backrest. Standing on the seat is not permitted, the chair is not a substitute for steps or ladders.



### Max. Belastung:

Je Sitzplatz 110 kg.

### Charge max.:

110 kg par assise.

### Carico max.:

per ogni seduta 110 kg.

### Max. load:

Per seat 110 kg.

**Warnhinweise****Mises en garde****Avvertenze****Warning notice****WARNUNG  
Verschluck- und  
Erstickungsgefahr:**

Kleinteile und Verpackungsmaterial können verschluckt werden.

**AVERTISSEMENT  
Risque d'ingestion et  
d'étouffement:**

Les petites pièces et le matériel d'emballage peuvent être avalés.

**AVVERTENZA  
Pericolo di ingestione  
e soffocamento:**

piccole parti e materiale di imballaggio possono essere ingerite.

**WARNING  
Risk of swallowing  
and choking:**

Small parts and packaging material may be swallowed.



WARNUNG! Tüten und Folien sind kein Spielzeug! Bitte von Babys und Kleinkindern fernhalten! Nicht über den Kopf ziehen; Erstickungsgefahr!

AVERTISSEMENT! Les sacs et films ne sont pas des jouets! Veuillez les tenir hors de portée des bébés et jeunes enfants! Ne pas mettre sur la tête, risque d'étouffement!

AVVERTENZA! Sacchetti e pellicole non sono un giocattolo! Tenere lontano dalla portata dei neonati e dei bambini piccoli! Non metterli in testa, pericolo di soffocamento!

WARNING! Bags and film coverings are not toys! Please keep away from babies and small children! Do not put them over your head, risk of suffocation!

**VORSICHT,  
Verletzungsgefahr:**

Kleinkinder dürfen sich nicht im Montage-Bereich aufhalten und an Möbeln hochziehen oder hinaufklettern.

**PRÉCAUTION,  
risque de blessures:**

Les jeunes enfants ne peuvent pas se tenir dans la zone de montage ni tirer ou grimper sur des meubles.

PRECAUZIONE, pericolo di lesioni: tenere i bambini lontano dal luogo di montaggio e evitare che si appendano o arrampichino sul mobile.

**PRECAUTION,  
risk of injury:**

Small children must keep away from the assembly area. They must refrain from climbing up on the furniture.

**Altersfreigabe:**

Nicht für Kinder unter drei Jahren geeignet.

**Age minimum:**

Ne convient pour les enfants de moins de trois ans.

**Limite di età:**

non adatto per bambini sotto i tre anni.

**Age restriction:**

Not suitable for children under three.

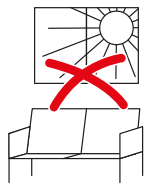
1.

**Allgemeine Hinweise**

**Remarques générales**

**Avvertenze generali**

**General information**

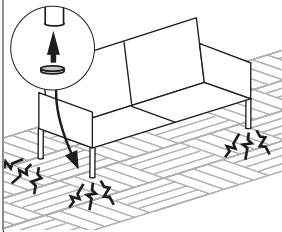


**ACHTUNG**  
**Direkte Sonneneinstrahlung:**  
Führt zu Farbveränderungen.

**ATTENTION**  
**Exposition directe au soleil:**  
Provoque des décolorations.

**ATTENZIONE**  
**Irraggiamento diretto del sole:**  
ne modifica il colore.

**ATTENTION**  
**Direct sunlight:**  
results in discolouration.



**Schutzgleiter:**  
Mit Schutzgleitern (z.B. aus Filz), lassen sich Schäden auf kratzem-pfindlichen Böden (z.B. Parkett) vermeiden.

**Patins:**  
Les patins (p.ex. en feutre) permettent d'éviter d'endommager les sols sensibles aux rayures (p.ex. parquet).

**Scivolante protettivo:**  
grazie agli scivolanti protettivi (ad es. feltro) si evita di danneggiare pavimenti sensibili ai graffi (ad es. parquet).

**Protective covers:**  
Protective covers, e.g. felt pads, prevent damage to floors that are easily scratched (e.g. parquet).

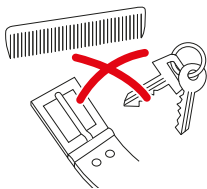


**ACHTUNG, Temperatur:**  
Nie heiße oder sehr kalte Objekte direkt auf die Oberfläche stellen. Geeigneten Schutz verwenden, z.B. Untersteller.

**ATTENTION, température:**  
Ne jamais poser des objets chauds ou très froids directement sur la surface. Utiliser une protection appropriée, p.ex. sous-plat.

**ATTENZIONE, temperatura:** non appoggiare mai oggetti caldi o molto freddi direttamente sulla superficie. Utilizzare una protezione adatta, ad es. un sotto piatto.

**ATTENTION, temperature:**  
Do not place hot or cold objects directly on the surface. Use the appropriate protection, e.g. saucer.



**ACHTUNG Leder/Stoff:**  
Schützen Sie das Leder/den Stoff vor scharfen Gegenständen (Schlüssel, Gurtschnallen, etc.).

**ATTENTION Cuir/tissu:**  
Protégez le cuir/tissu des objets coupants (clés, boucles de ceinture etc.)

**ATTENZIONE Pelle/tessuto:**  
proteggere la pelle/il tessuto da oggetti taglienti (chiavi, fibbie, ecc.)

**ATTENTION Leather/fabric:**  
Protect the leather/fabric against sharp objects (e.g. keys, belt buckles, etc.).

**ACHTUNG Jeans:**  
Jeans-Produkte können auf hellen Überzügen zu Verfärbungen führen.

**ATTENTION jeans:**  
les tissus en jean peuvent altérer la couleur des revêtements clairs.

**ATTENZIONE jeans:**  
sui rivestimenti chiari il tessuto jeans può causare un'alterazione del colore.

**CAUTION Jeans:**  
Jeans products can discolour light cover fabrics.



## Warnung

Fussstütze im elektrisch verstellbaren Sessel: Die automatische Fussstütze dient nur zum Stützen der Beine beim Sitzen. Die Fussstütze ist nicht zum Sitzen gedacht. Sitzen auf der offenen Fussstütze kann den Sessel beschädigen und zu einem schweren Unfall führen!

## Avvertenza

Funzione poggiatesta della poltrona elettrica: il poggiatesta apribile e chiudibile automaticamente serve solo a sostenere le gambe quando ci si siede sulla poltrona. Non sedersi sul poggiatesta. Sedersi sul poggiatesta aperto può danneggiare la sedia e causare incidenti gravi!

## Avertissement

Fonction repose-pied dans le fauteuil électrique: le repose-pied qui s'ouvre et se ferme automatiquement sert uniquement à soutenir les jambes lorsque l'on est assis sur le fauteuil. Le repose-pied n'est pas prévu pour s'asseoir. S'asseoir sur le repose-pied ouvert peut endommager le fauteuil et provoquer un accident grave!

## Warning

Footrest function in the electric operated chair: The automatically open and closed footrest is used only to support the legs when seating on the chair. The footrest is not intended for sitting on. Sitting on the open footrest may damage the chair and may lead to a serious accident!

### Effiziente Nutzung des Akkus

- Vor dem ersten Gebrauch während 8 Stunden vollständig aufladen.
- Um die Leistungsfähigkeit des Akkus zu erhalten, sollte er alle 3 Monate vollständig aufgeladen werden.
- Um die Leistungsfähigkeit des Akkus zu erhalten, sollte er bei einer Umgebungstemperatur von 10 bis 30 °C vollständig aufgeladen werden.

### Uso Efficace della paccobatteria

- Caricare completamente la batteria per 8 ore prima del primo utilizzo.
- Per garantire le prestazioni della batteria, caricarla completamente ogni 3 mesi.
- Per mantenere inalterate le prestazioni della batteria, si consiglia di caricarla completamente a una temperatura ambiente compresa tra 10 °C e 30 °C.

### Utilisation efficace de la batterie

- Charger complètement la batterie pendant 8 heures avant la première utilisation.
- Pour maintenir les performances de la batterie, charger cette dernière complètement tous les 3 mois.
- Pour maintenir les performances de la batterie, il est recommandé de la charger complètement à une température ambiante comprise entre environ 10°C et 30°C.

### Effective use of the battery pack

- Fully charge for 8 hours before first use.
- To maintain battery performance, fully charge it every 3 months.
- To maintain battery performance, we recommend that you fully charge it in an ambient temperature of 10 °C ~ 30 °C.



## Warnung

## Avvertenza

## Avertissement

## Warning

### Vorsichtsmassnahmen

- Akku von Feuer und hohen Temperaturen fernhalten.
- Akku niemals Temperaturen von über 60 °C aussetzen wie direktes Sonnenlicht oder ein in der Sonne stehendes Fahrzeug.
- Um einen Kurzschluss zu vermeiden, keine Metallgegenstände in den Akku einführen.
- Akku keinen mechanischen Stössen aussetzen.
- Akku nicht auseinandernehmen oder verändern.
- RC-Akku ausserhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

### Precauzioni per l'uso

- La batteria deve essere tenuta lontana dal fuoco e dalle zone ad alta temperatura.
- Non esporre mai la batteria a temperature superiori a 60 °C, come ad esempio alla luce solare diretta o in un'auto parcheggiata al sole.
- Per evitare un cortocircuito, non inserire oggetti metallici nel terminale della batteria.
- Non sottoporre la batteria a urti meccanici.
- Non smontare o modificare la batteria.
- Tenere il pacco batteria RC fuori dalla portata dei bambini.

### Attention

- La batterie doit être tenue à l'écart du feu et des zones à température élevée.
- Ne jamais exposer la batterie à des températures supérieures à 60 °C, par exemple à la lumière directe du soleil ou dans une voiture garée au soleil.
- Pour éviter un court-circuit, ne pas mettre d'objets métalliques dans la borne de la batterie.
- Ne pas soumettre la batterie à des chocs mécaniques.
- Ne pas démonter ou modifier la batterie.
- Conserver la batterie RC hors de portée des enfants.

### Caution for use

- The battery should be kept away from fire and high temperature areas.
- Never expose the battery to temperatures over 60 °C, such as direct sunlight or a car parked in the sun.
- To prevent a short circuit, do not put any metal objects into the battery terminal.
- Do not subject the battery to mechanical shocks.
- Do not disassemble or modify the battery.
- Keep the RC-Battery Pack out of the reach of children.

### Elektrische eigenschaften

- Eingangsspannung/Strom: DC 24-35V / 0,7-1,0A
- Ausgangsspannung/Strom: 27,5-29,5V / 2,0A (momentane Stromstärke kann 18 A erreichen)
- Standard-Nennspannung: 18V
- Standard-Nennstrom: 1500mAh
- Abschaltstrom: 11-18A
- Einschaltdauer: 2min an, 18min aus bei 5A Last

### Caratteristiche elettriche

- Tensione/corrente di ingresso: DC24V-35V/0.7A-1A
- Tensione/corrente di uscita: 27,5-29,5 V/2,0 A (la corrente istantanea può raggiungere 18 A)
- Tensione nominale standard: 18 V
- Corrente nominale standard: 1500 mAh
- Interruzione di corrente istantanea: 11-18 A
- Ciclo di funzionamento: 2 minuti di accensione, 18 minuti di spegnimento con carico di 5 A

### Caractéristiques électriques

- Tension/courant d'entrée: DC 24 V-35 V / 0,7 A-1 A
- Tension/courant de sortie: 27,5-29,5 V / 2,0 A (le courant instantané peut atteindre 18 A)
- Tension nominale standard: 18 V
- Courant nominal standard: 1500 mAh
- Courant de coupure instantané: 11-18 A
- Cycle de fonctionnement: 2 minutes de marche, 18 minutes d'arrêt sous une charge de 5 A

### Electrical characteristics

- Input voltage / current: DC24V-35V / 0.7A-1A
- Output voltage / current: 27.5-29.5V / 2.0A (instant current can reach to 18 A)
- Standard nominal voltage: 18V
- Standard nominal current: 1,500mAh
- Instant cut off current: 11-18A
- Duty cycle: 2min on, 18min off under 5A load

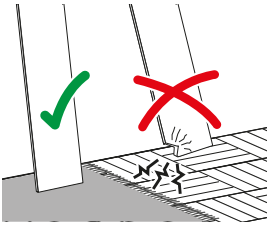
2.

**Montagehinweise**

**Instructions de montage**

**Istruzioni di montaggio**

**Assembly information**



**Montageschäden:**

Vermeiden Sie, indem Sie einen sauberen und weichen Untergrund verwenden (z.B. Teppich). Teile beim Auspacken oder während der Montage nur auf weiche Unterlagen legen/stellen. Darauf achten, dass grössere Teile nicht kippen können.

**Dommages au montage:**

Évitez les dommages en utilisant un fond propre et doux (p.ex. tapis). Lors du déballage et montage, posez/placez les éléments uniquement sur un fond doux. Assurez-vous que les grands éléments ne peuvent pas basculer.

**Danni in fase di montaggio:**

evitare di causare danni utilizzando una base pulita e morbida (ad es. tappeto). Nella fase di disimballaggio e durante il montaggio, appoggiare i pezzi esclusivamente su una base morbida. Fare attenzione che i pezzi più grandi non si ribaltino.

**Damages during assembly:**

These can be avoided if you use a clean soft surface (e.g. carpet). Only place parts on a soft surface when unpacking or during the assembly. Make sure that larger parts can not tip over.



**Personen:**

Für die Montage erforderliche Anzahl Personen.

**Personnes:**

Nombre de personnes nécessaires au montage.

**Persone:**

numero di persone necessarie per il montaggio.

**People:**

Number of people required for the assembly.



**Montagerichtzeit:**

Ungefähre Zeit in Stunden.

**Durée indicative du montage:**

Durée approximative en heures.

**Tempo di montaggio:**

tempo in ore approssimativo.

**Assembly time:**

Approximate time in hours.

**Benötigtes Werkzeug:**

**Outils nécessaires:**

**Attrezzi necessari:**

**Tools required:**

**Bau-/Kleinteile:**

**Éléments / pièces:**

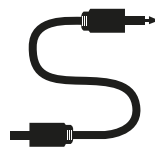
**Componenti/ piccoli pezzi:**

**Components/ small parts:**

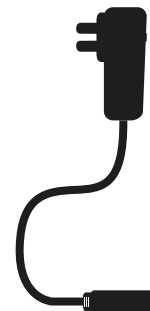
A



B

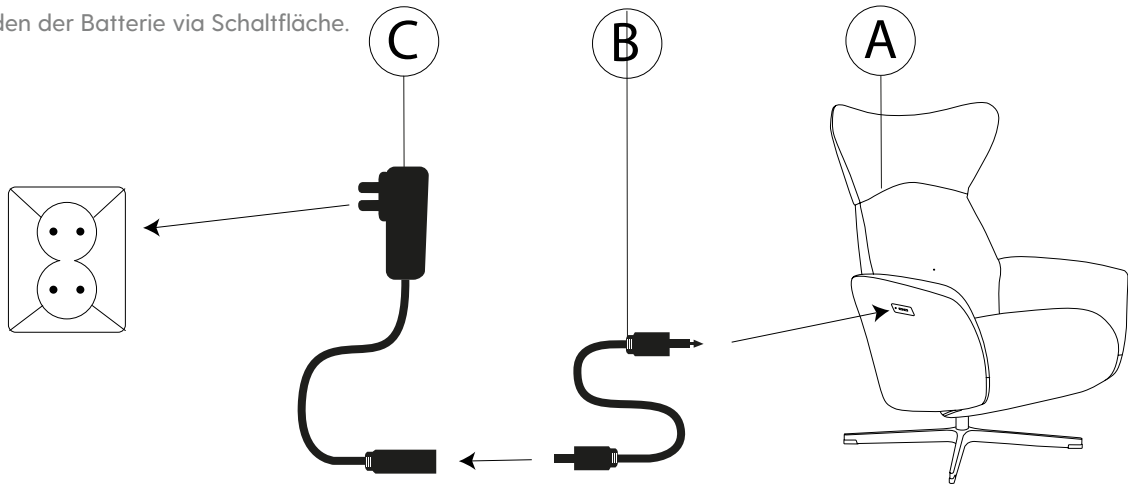


C

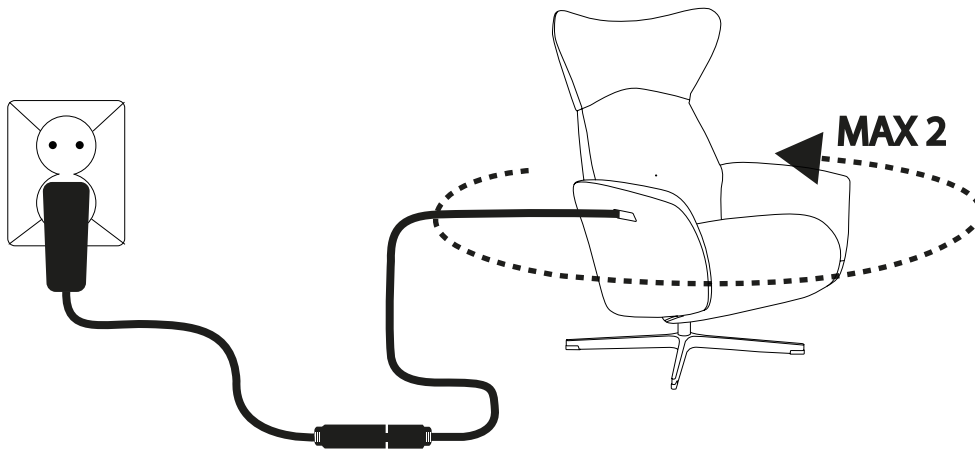


**1**

Option 1: Laden der Batterie via Schaltfläche.

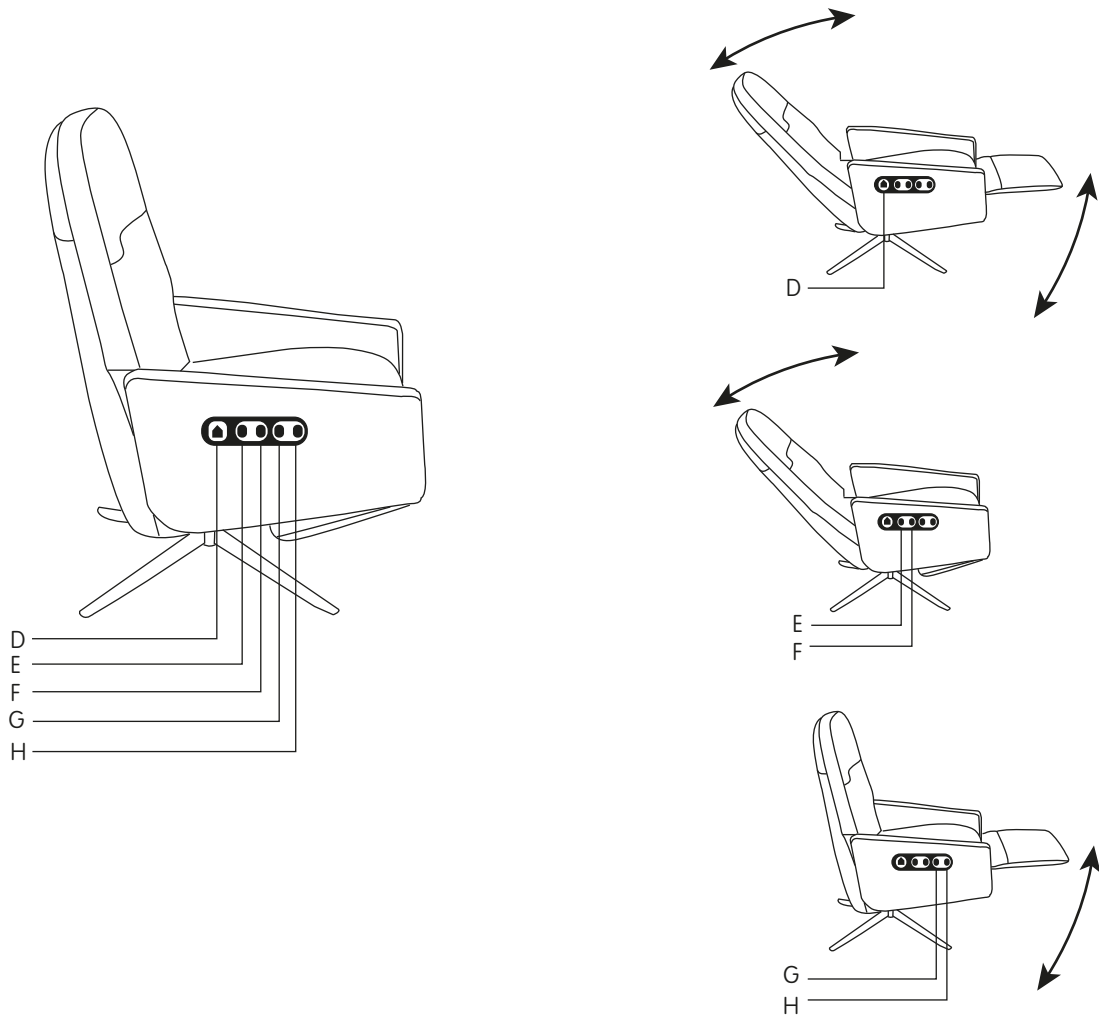


**2**

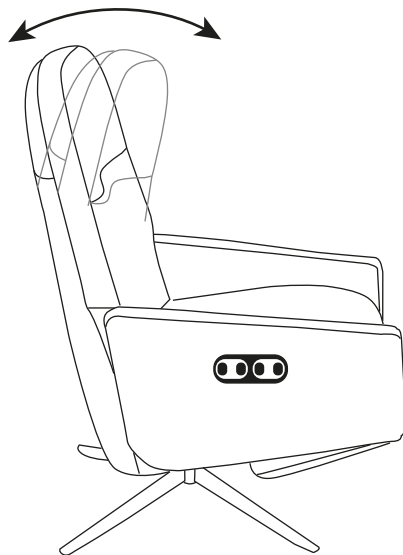




3

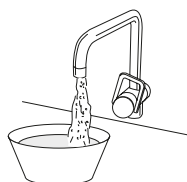


4



**Reinigung allgemein:**

Flecken immer sofort entfernen. Ein sauberes, weisses Tuch verwenden.



Sauberes Wasser verwenden. Lässt sich der Fleck so nicht entfernen, seifenhaltiges Wasser verwenden. Werden Reinigungsmittel verwendet, diese immer zuerst an einer nicht sichtbaren Stelle testen.



**ACHTUNG** Keine chemischen, scheuern- oder kratzenden Reinigungs-/Hilfsmittel verwenden.

**Nettoyage en général:**

Toujours éliminer immédiatement les taches. Utiliser un chiffon blanc, propre.

Utiliser une eau propre. Si la tache ne s'enlève pas, utiliser une eau savonneuse. Si un produit de nettoyage est utilisé, toujours l'essayer préalablement dans un endroit invisible.

**ATTENTION** Ne pas utiliser de produits ou moyens chimiques, agressifs ou abrasifs.

**Pulizia generale:**

rimuovere sempre subito le macchie. Utilizzare un panno bianco, pulito.

Utilizzare acqua pulita. Se la macchia non viene via, utilizzare dell'acqua con sapone. Se si utilizzano dei detergenti, provarli sempre prima in un punto non visibile.

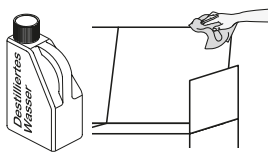
**ATTENZIONE** Non utilizzare detergenti chimici o prodotti/materiali abrasivi.

**General cleaning instructions:**

Always remove stains immediately. Use a clean, white cloth.

Use clean water. If the stain does not come out, use soapy water. If you use cleaning detergents, always test them first in a concealed spot.

**CAUTION** Do not use any chemical or abrasive cleaning detergents or cloths/tools.

**4.****Pflege****Soin****Cura****Care****Leder/Stoff:**

Flecken immer sofort mit destilliertem Wasser entfernen. Ein sauberes, weisses Tuch verwenden.

**Cuir/tissu:**

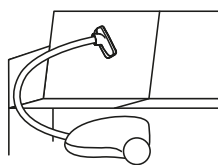
Toujours éliminer immédiatement les taches avec de l'eau distillée. Utiliser un chiffon blanc, propre.

**Pelle/tessuto:**

rimuovere sempre subito le macchie utilizzando acqua distillata. Utilizzare un panno bianco, pulito.

**Leather/fabric:**

Always remove stains immediately with distilled water. Use a clean, white cloth.



Oberflächen regelmässig absaugen, damit durch Schmutz keine Abnutzungserscheinungen oder Schäden entstehen.

Aspirer régulièrement les surfaces afin d'éviter l'usure ou les dommages par la saleté.

Aspirare regolarmente in modo che lo sporco non logori o danneggi le superfici.

Vacuum surfaces on a regular basis so the dirt does not cause any signs of wear or damage.

**5.****Wartung****Entretien****Manutenzione****Maintenance****Schrauben:**

Für einwandfreie, zuverlässige Funktion, Schrauben regelmässig nachziehen (z.B. vierteljährlich).

**Vis:**


Resserrer régulièrement les vis (p.ex. tous les 3 mois) pour assurer un fonctionnement sûr et correct.

**Viti:**

per garantire un funzionamento corretto e sicuro tirare regolarmente le viti (ad es. ogni tre mesi).

**Screws:**

To keep your furniture in good working order, tighten the screws regularly (e.g. every three months).

6.	Entsorgung	Élimination	Smaltimento	Disposal
	<p>Entsorgungsservice: Micasa bietet Ihnen einen Entsorgungsservice an. Weitere Informationen erhalten Sie unter <a href="http://www.micasa.ch">www.micasa.ch</a></p> <p>Entsorgung: Nicht mehr verwendete Möbel der fachgerechten Entsorgung übergeben. Wenden Sie sich an Ihre lokale Entsorgungsstelle.</p>	<p>Service d'élimination: Micasa vous propose un service d'élimination. Vous trouverez des informations supplémentaires sur <a href="http://www.micasa.ch">www.micasa.ch</a></p> <p>Élimination: Veuillez remettre les meubles qui ne sont plus utilisés à une entreprise d'élimination. Adressez-vous à votre centre de collecte local.</p>	<p>Servizio di smaltimento: Micasa vi offre un servizio di smaltimento. Ulteriori informazioni sono disponibili su <a href="http://www.micasa.ch">www.micasa.ch</a></p> <p>Smaltimento: i mobili dismessi devono essere conferiti presso i centri di raccolta rifiuti per il loro corretto smaltimento. Rivolgersi presso il centro di raccolta locale.</p>	<p>Disposal service: Micasa offers a disposal service. For more information visit <a href="http://www.micasa.ch">www.micasa.ch</a></p> <p>Disposal: To correctly dispose of furniture that is no longer used, contact your local recycling centre.</p>

7.	Kontakt / Service	Contact / service	Contatto / servizio	Contact / service
	<p>Fragen / Anregungen: Wir sind gerne für Sie erreichbar: Montag bis Freitag 08.00 bis 18.00 Uhr Samstag 08.30 bis 16.30 Uhr Tel. 0800 840 848</p>	<p>Questions / suggestions: Nous sommes à votre disposition: Lundi - vendredi 08h00 à 18h00 Samedi 08h30 à 16h30 Tél. 0800 840 848</p>	<p>Domande / suggerimenti: siamo a vostra disposizione: lunedì - venerdì dalle 08.00 alle 18.00 sabato dalle 08.30 alle 16.30 Tel. 0800 840 848</p>	<p>Questions / Suggestions Please contact us. Our opening times are: Monday - Friday 8.00 to 18.00 Saturday 8.30 to 16.30 Phone 0800 840 848</p>
	 <p>Ersatzteile: Erhalten Sie direkt im Online-Shop von Migros-Service: <a href="http://www.migros-service.ch">www.migros-service.ch</a></p>	<p>Pièces de rechange: Vous les obtenez directement dans le magasin en ligne de Migros-Service: <a href="http://www.migros-service.ch">www.migros-service.ch</a></p>	<p>Pezzi di ricambio: sono disponibili direttamente sull'online-shop di Migros-Service: <a href="http://www.migros-service.ch">www.migros-service.ch</a></p>	<p>Spare parts: Available directly from the Migros-Service online shop: <a href="http://www.migros-service.ch">www.migros-service.ch</a></p>